

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: 20: Gedenken

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Stadt Luzern

Als **GIS-Dienstleistungszentrum** der Stadt Luzern sind wir in den Bereichen Leitungsbau (Projektierung und Bauleitung), Geoinformation und Vermessung tätig. Wir betreiben ein umfassendes Werkinformationssystem und dokumentieren sämtliche Werkleitungen auf städtischem Gebiet (Nachführung). Für diese Aufgaben verwenden wir modernste Hilfsmittel. Zu unserem Instrumentarium im Bereich CAD und GIS zählen Geonis, ArcGIS und Microstation.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine qualifizierte/einen qualifizierten

Tiefbauzeichnerin/ Tiefbauzeichner

Ihr Profil:

Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung als Bauzeichner/in, interessieren sich für Leitungsbau und verfügen über eine entsprechende Berufserfahrung. Umfassende Kenntnisse in der Anwendung von Standard-Software und im Konstruieren im CAD (vorzugsweise Microstation) sind unbedingt erforderlich. Erfahrungen in der Anwendung von GIS-Software sind von Vorteil.

Unser Angebot:

Wir bieten Ihnen ein attraktives und angenehmes Arbeitsumfeld und die Möglichkeit zur gezielten Aus- und Weiterbildung.

Zu Ihren künftigen Aufgabenschwerpunkten gehören:

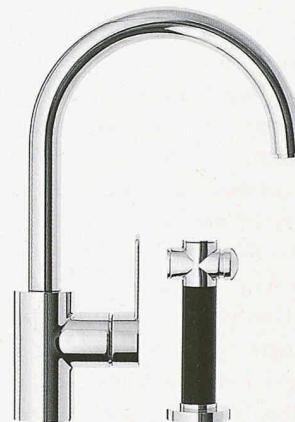
- Nachführung von Werkleitungen in unserem GIS (Gas, Wasser, Elektrizität, Abwasser u.a.)
- Projektierungsarbeiten im Bereich Leitungsbau (Grabenbau für Werkleitungen)

Weitere Informationen zur ausgeschriebenen Stelle erhalten Sie von Marc Beck, dem Leiter des **GIS-Dienstleistungszentrums** (Telefon 041 208 74 03).

Spricht Sie unser Angebot an? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte an folgende Adresse richten:

Stadt Luzern
Personalamt
Hirschengraben 17
6002 Luzern

Für die Küche



Mikro- Sandstrahlen



Die neuen Küchenarmaturen von Similor Kugler sind modern und puristisch gestaltet. Gleichzeitig wird Funktionalität gross geschrieben: Abgestimmt auf individuelle Bedürfnisse gibt es Simipro als innovative Lösung im Baukastensystem in vier Varianten.

Die klare Formgebung der neuen Küchenarmaturen ist elegant und schlicht und wirkt mit ihrer harmonischen Linienführung wie aus einem Guss. Der hohe Auslauf und der freie Schwenkbereich ermöglichen auch das Arbeiten über zwei Becken. Simipro ist in Metall ausgeführt, die Oberfläche in Chromline. Die verschiedenen Optionen bieten einen erweiterten Aktionsradius im Spültischbereich. Die Brausenfunktionen lassen sich per Knopfdruck oder Drehung leicht einstellen.

Similor Kugler SA
1227 Carouge-Genève
Tel. 022-827 93 33 | Fax -9401
info@similorkugler.com
www.similorkugler.com

Bequem und sicher

Das Photovoltaik-Montagesystem Alu-Tec wurde jetzt verbessert. Die Firma Solarmarkt stellt neue Profilschienen sowie höhen- und seitenverstellbare Dachhaken vor – ein Typ für alle Ziegeldächer. Statt bisher von unten wird der Haken jetzt bequem von der Seite mit den Profilschienen verschraubt. Erstpräsentation der neuen Befestigungssysteme auf der Messe Intersolar in Freiburg vom 23.–25.6.2005.
www.solarmarkt.com

Die computergesteuerte Feinstrahltechnik bietet die Voraussetzungen für High-Tech-Lösungen. Vorteile der Feinstrahltechnik sind die schonende Materialbeanspruchung und die umweltfreundliche Handhabung. Während der Bearbeitung bleibt das Materialgefüge unverändert, eine Erwärmung findet selbst bei hohem Druck nur gering statt. Oberflächenspannungen bauen sich gleichmäßig ab. Kunststoffe erhalten eine ideale Rauhigkeit für die Haftung galvanischer Beschichtungen. Mit einer weiterentwickelten CAD-Feinstrahlranlage werden Spezialgläser und Sensormaterialien bearbeitet. Über Parameter entstehen bestimmte Strukturen, Oberflächen und Gravurturen. Kanäle mit Breiten von bis zu 150 µm sind präzise dimensionierbar. Vertiefungen können sowohl gleichmäßig als auch abgestuft hergestellt werden. Durch Steuerungs- und Geschwindigkeitsparameter lässt sich ein flächiger Materialabtrag in µm-Toleranzen erreichen. Abhängig von Strahlpulver, Druck, Abstand und Geschwindigkeit entstehen die benötigten Formen.

In der CAD-Anlage lassen sich Qualitäts- und Borosilikatgläser, SiC-Scheiben, Keramiktafeln, beschichtete Platten, bedampfte Saphirgläser, Spiegel, Membrane und andere Sensormaterialien bearbeiten. Als Strahlgut kommen Feinkorunde, Glasperlen, Poliermittel und gebrochenes Trockeneis zum Einsatz. M&G Wäger Design & Technik 90613 Grosshabersdorf | Deutschland Tel. +49-89-820-6070 | Fax -6290 info@mgwaeger.de www.mgwaeger.de

tec21

ADRESSE DER REDAKTION

tec21
Staffelstrasse 12, Postfach 1267
8021 Zürich
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch
www.tec21.ch

REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)
Chefredaktion
Lada Blazevic (lb)
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit
Ivo Böschi (bō)
Wettbewerbe / Architektur
Daniel Engler (de)
Bauingenieurwesen / Verkehr
Carole Enz (ce)
Energie / Umwelt
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)
Architektur / Städtebau
Paola Maiocchi (pm)
Bildredaktion und Layout
Katharina Möschinger (km)
Abschlussredaktion
Aldo Rota (ar)
Bautechnik, Werkstoffe
Ruedi Weidmann (rw)
Baugeschichte
Adrienne Zogg (az)
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: familienname@tec21.ch

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat
Selinastrasse 16, 8039 Zürich
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
E-Mail: gs@sia.ch
Charles von Büren (cvb)
Peter P. Schmid (pps)
Normen Telefon 061 467 85 74
Normen Fax 061 467 85 76

HERAUSGEBERIN
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires Mainaustrasse 35, 8008 Zürich
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81
E-Mail seatu@smile.ch
Rita Schiess, Verlagsleitung
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 089 (WEMF-beglaubigt)

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (44 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 270.–
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05
Studierende CH: Fr. 135.–
Studierende Ausland: Euro 132.25
Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 150.–
Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20
Studierende CH: Fr. 75.–
Studierende Ausland: Euro 75.80
Schnupperabonnement (8 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 20.–
Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65
Studierende CH: Fr. 20.–
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage. Telefon 071 844 91 65

ABONNENTENDIENST
AVD Goldach, 9403 Goldach
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11
E-Mail tec21@avd.ch

EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch
www.tec21.ch/inzelheft.php

tec21 Abo bestellen:
Tel. 071 844 91 65 oder:
www.tec21.ch

INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
E-Mail info@kbmedien.ch
www.kbmedien.ch

DRUCK

AVD Goldach

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht
Roland Hürli, Zürich, Baurecht
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
Ákos Morávcszky, Zürich, Architekturtheorie
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte
Franz Romero, Zürich, Architektur

TRÄGERVEREINE

sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTENVEREIN
www.sia.ch

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des **SIA**. Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

usic

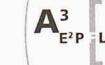
SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN
www.usic-engineers.ch

ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH
www.alumni.ethz.ch

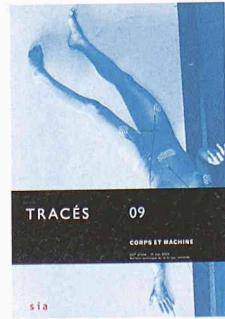
BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN
www.architekten-bsa.ch



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL
<http://a3.epfl.ch>

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIENNT:
TRACÉS
Bulletin technique de la Suisse romande
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84
E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch
www.revue-traces.ch



Tracés 09
11. Mai 2005
Corps et machine

STELLENGESUCHE

Raumplaner/Stadtplaner TU (29 J.)

mit 2 Jahren Berufserfahrung sucht neue berufliche Perspektive in der Schweiz. Spezialisiert in den Bereichen Städtebau, Stadt- und Regionalentwicklung, Strategieentwicklung, Grafik, Wettbewerbe. Weitreichende Computerkenntnisse in CAD u. Grafik.

Ch. Durban, c/o S.Kraus | Stationsstrasse 51 | 8003 Zürich | 043 3332800
www.christoph-durban.de chdurban@gmx.de

DIVERSES

Wir erarbeiten Grundlagen in Papier- und Digitalform von Gelände, Werkleitungen, Gebäude, Haustechnik nach Objektforderungen

Gelände- und Gebäudeaufnahme

architettura 2
zelglistrasse 4, 8046 zürich, 043 299 08 28, info@architettura2.ch



Berufsbegleitende, vierjährige

Bachelor- / FH-Ausbildung

Architektur

Bauingenieurwesen

Elektrotechnik

Informatik

Maschinentechnik

Hochschule für Technik Zürich

Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich
Telefon 043 268 25 22, rektorat-t@hsz-t.ch

Besuchen Sie unsere Informationsabende

Mitglied der Zürcher Fachhochschule

www.hsz-t.ch

VERANSTALTUNGEN

Organisator / Bemerkungen

Zeit / Ort

Infos / Anmeldung

Messe

ILMAC 2005	MCH Messe Basel AG. Industriemesse für Forschung und Entwicklung, Umwelt- und Verfahrenstechnik	24. – 27.5.2005 Messe Basel 4005 Basel	Anmeldung bis 17.05. Tel. 058 200 20 20 Fax 058 206 21 89 www.ilmac.ch info@ilmac.ch
-------------------	---	---	--

Tagungen / Kurse

The Fiber Society Spring 2005 Conference	Empa-Akademie. Zielpublikum sind Wissenschaftler aus Forschung und Industrie, die interessiert sind am Thema «Technische Textilien von der Faser bis zum Verbundstoff»	25. – 27.5.2005 St. Gallen, Empa	Frau Schönenberger Tel. 071 274 74 00 Fax -71 61 maria.schoenenberger@empa.ch
Holz + Technologie	Holzforschung Austria. Informationen über neuste Forschungs- und Entwicklungsergebnisse im Bereich Holztechnologie und Möglichkeiten des betrieblichen Einsatzes	8.6.2005 9 h Haus d. Industrie, Schwarzenbergplatz 4, 1030 Wien	Anmeldung bis 25.5.2005 Tel. +43-1 789 26 23 00 Fax -50 hfa@holzforschung.at
Grundlagenkurs Umweltschutz im Werkhofalltag – Teil I	Praktischer Umweltschutz Schweiz Pusch. Naturnaher Unterhalt von Grünflächen, Herbizidverbot und Alternativen zum Herbicideinsatz, Unterhaltsarbeiten auf Grünflächen	14.6.2005 8.45–16.45 h Werkhof Reinach BL	Anmeldung bis 23.5. Tel. 044 267 44 11 Fax -14 mail@umweltschutz.ch

Kultur / Vorträge

Ausstellung Hans Josephsohn	Eröffnung 14.5.2005: 14 h Kesselhaus Josephson, Stephan Kunz (Kurator); 17 h Stiftung Liner Appenzell, Toni Stooss und A.J. Seiler Ausstellung 15.5.–31.6.2005	Di–Fr 10–17 h, Sa–So 11–17 h Stiftung Liner Appenzell und Sitterwerk St. Gallen	Appenzell, info@museumliner.ch, Tel. 071 788 18 00 St. Gallen, Tel. 071 278 87 09, post@kesselhaus-josephsohn.ch
Kolloquium	Institut für Baustatik und Konstruktion ibk. Olympiastadion Berlin – Modernisierung und Instandsetzung eines Denkmals (Dr.-Ing. Richard Stroetmann)	17.5. 17.00 h ETH Hönggerberg, HIL E 1, 8093 Zürich	keine Anmeldung erforderlich www.ibk.ethz.ch/news/kolloquium
Ausstellungseröffnung	gta Institut für Geschichte und Theorie der Architektur ETH Zürich. Ueli Brauen & Doris Wälchli – Bauten 1999–2004 Ausstellung bis 15.6.2005	18.5. 18 h ETH, HIL E 3, 8093 Zürich Mo–Fr 8 h–22 h, Sa 8–12 h	ETH, gta Tel. 01 633 29 36 Fax -10 68 www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen
A10#3 – Releaseparty	A10. Zeitschrift zur neuen Architektur in Europa. Hans Ibelings, Amsterdamer Chefredaktor, hält einen Vortrag zum Thema «New European Architecture» (20 h)	19.5. 19 h – 23 h Maag Areal, Werkhalle Bau A Parterre, Zürich	www.a10magazine.com
Vortragsreihe «Carte Blanche» BMV Architectes (6/6)	Freiburger Architekturforum. Sechs junge Architekturbüros aus der Westschweiz stellen ihre Arbeiten vor und laden weitere Persönlichkeiten aus ihrem Umfeld ein	23.5. 18.30 h Fri-Art, 1705 Fribourg	keine Anmeldung erforderlich Tel. 026 424 58 57 forum@rchitekten.ch www.fri-archi.ch
Vortragsreihe SS 2005 «Zwischen Bild und Realität» Peter Noever, Direktor MAK Wien	ETH Zürich. «Was ist Realität und was ist Bild?» aus Sicht der Disziplinen Architektur, Philosophie und Kunst (weitere Termine: 31.5. R. Konersmann, 21.6. P. Zumthor)	24.5. 18 h ETH Hönggerberg, HIL E 4 (Auditorium), 8093 Zürich	keine Anmeldung erforderlich www.arch.ethz.ch/vortragsreihe
Symposium «Professionalisierung der Kultur – Fluch oder Segen?»	Pro Helvetia, Kunstmuseum Kanton Thurgau u.a. Das Symposium fragt nach dem tiefgreifenden Wertewandel im Kulturbereich seit den 70er-Jahren	26.–27.5.2005 Kartause Ittingen, 8532 Warth	Anmeldung bis 15.5.2005 Tel. 052 748 41 20 Fax 052 740 01 10 sekretariat.kunstmuseum@tg.ch
Ausstellung und Buchvernissage	Der Objektkünstler Urs-P. Twellmann stellt seine Holzarbeiten im Schloss Kiesen BE aus. Dazu erschien ist im Verlag Stämpfli «Urs-P. Twellmann – Arbeiten mit Holz»	bis 5.6.2005 Fr–Sa 14–20 h, So 11–18 h oder nach tel. Vereinbarung	Schloss Kiesen BE Tel. 031 721 86 43

Vorschau

Heft Nr. 21, 20. Mai 2005



Rainer Schervey

Kathrin Schnellmann,
Ivo Moeslin, Sonja Anders

Michael Hanak

Wenn Quartiere schneller als Bäume wachsen

Genossenschaftsstrategie

Ingenieurbau – eine Schweizer Tradition